

The Knowledge Engineering Review

Editors-in-Chief

Peter McBurney, *University of Liverpool, UK*

Simon Parsons, *Brooklyn College, City University of New York, USA*

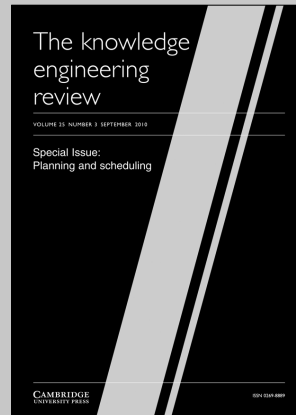
The Knowledge Engineering Review is committed to the development of the field of artificial intelligence and the clarification and dissemination of its methods and concepts. *KER* publishes analyses – high quality surveys providing balanced but critical presentations of the primary concepts in an area; technical tutorials – detailed introductions to an area; application and country surveys commentaries and debates; book reviews; and a popular ‘from the journals’ section, providing the contents of current journals in theoretical and applied artificial intelligence.

Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/ker>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
<http://journals.cambridge.org/ker-alerts>



The Knowledge Engineering Review

is available online at:
<http://journals.cambridge.org/ker>

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

subscriptions_newyork@cambridge.org

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/ker>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

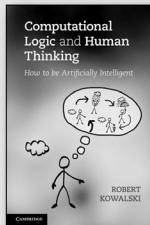
Great New Titles from Cambridge!

Computational Logic and Human Thinking

How to be Artificially Intelligent
Robert Kowalski

Contents: Preface; Summary; Introduction; 1. Logic on the underground; 1a. The syntax of logical form; 2. The psychology of logic; 3. The fox and the crow; 3a. Truth and proof; 4. Negation as failure; 4a. The semantics of intended interpretations; 5. How to become a British citizen; 6. The louse and the Mars explorer; 7. Maintenance goals as the driving force of life; 8. The meaning of life; 9. Levels of consciousness; 10. Abduction; 11. The prisoner's dilemma; 12. Motivations matter; 12a. The logic of abductive logic programming; 13. Biconditionals; 14. Computational logic and the selection task; 15. The changing world; 16. Logic and objects; 17. Meta-logic for self-improvement; Conclusions; References; Index.

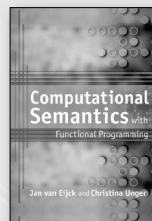
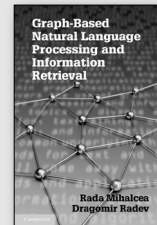
\$110.00: Hb: 978-0-521-19482-2: 344 pp.
\$46.00: Pb: 978-0-521-12336-5



Graph-based Natural Language Processing and Information Retrieval

Rada F. Mihalcea and
Dragomir R. Radev

\$65.00: Hb: 978-0-521-89613-9: 208 pp.

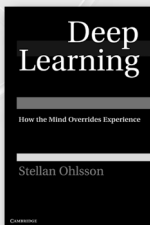


Computational Semantics with Functional Programming

Jan van Eijck and
Christina Unger

Contents: 1. Formal study of natural language; 2. Lambda calculus, types and functional programming; 3. Functional programming with Haskell; 4. Formal syntax for fragments; 5. Formal semantics for fragments; 6. Model checking with predicate logic; 7. The composition of meaning in natural language; 8. Extension and intension; 9. Parsing; 10. Handling relations and scoping; 11. Continuation passing style semantics; 12. Discourse representation and context; 13. Communication as informative action.

\$99.00: Hb: 978-0-521-76030-0: 424 pp.
\$40.00: Pb: 978-0-521-75760-7



Deep Learning

How the Mind Overrides
Experience

Stellan Ohlsson

“Deep Learning inspired me to do some deep thinking about cognitive change, indeed, about the very nature of change itself. Ohlsson’s

description of cognitive change and the ability to override experience defines an essential aspect of what makes us human.”

—Gale M. Sinatra, University of Nevada, Las Vegas

\$120.00: Hb: 978-0-521-83568-8: 540 pp.

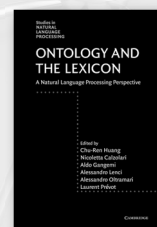
Ontology and the Lexicon

A Natural Language Processing
Perspective

Edited by Chu-ren Huang,
Nicoletta Calzolari,
Aldo Gangemi,
Alessandro Lenci,
Alessandro Oltramari, and
Laurent Prévot

Studies in Natural Language Processing

\$105.00: Hb: 978-0-521-88659-8: 360 pp.



Prices subject to change.

www.cambridge.org/us/computerscience

800.872.7423



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Instructions for Contributors

Aims and Scope

Natural Language Engineering encourages original papers reporting research with a clear potential for practical application. The journal also invites surveys presenting the state of the art in important areas of Natural Language Engineering and Natural Language Processing as well as squibs discussing specific problems. Book reviews and reports on industrial applications are welcomed, as are conference reports, comparative discussions of Natural Language Engineering products and policy-orientated papers examining, for example, funding programmes or market opportunities. All contributions are peer reviewed.

General

Submission of a paper to *Natural Language Engineering* is held to imply that the contribution has not been previously published and is not being considered elsewhere. Authors of articles published in the journal assign copyright to Cambridge University Press (with certain rights reserved) and will receive a copyright assignment form for signature on acceptance of their papers.

Electronic submissions are required. A pdf submission is preferred for review, but a separate copy of the abstract should be submitted in an editable format (Word, rtf or ASCII). Up to five keywords should also be supplied to help with assignment of reviewers. Papers should be preceded by an abstract of approximately 300 words.

All submissions from authors worldwide should preferably be emailed to the Executive Editor of the journal:

Prof. Ruslan Mitkov
Research Institute of Information and Language Processing
University of Wolverhampton, United Kingdom
email: R.Mitkov@wlv.ac.uk

with a copy to NLE@wlv.ac.uk

For detailed instructions on submitting files see: journals.cambridge.org/nle

Manuscript requirements

1. Manuscripts should be **double spaced throughout**, with wide margins. Sheets should be numbered consecutively.
2. The first page of the manuscript should give the title, the name(s) and full mailing address(es) of the author(s), together with e-mail address(es).

Conventions

Authors must consult the full list of conventions for *Natural Language Engineering* available in the Instructions for Contributors at journals.cambridge.org/NLE

First View publishing and DOIs

In order to make articles which have been accepted for publication in *Natural Language Engineering* available as quickly as possible, they are now published as First View online (at Cambridge Journals Online: journals.cambridge.org) The online version is available as soon as author corrections have been completed and before the article appears in a printed issue. A reference is added to the first page of the article in the journal catchline. This is the DOI - Digital Object Identifier. This is a global publishers' standard. A unique DOI number is created for each published item. It can be used for citation purposes instead of volume, issue and page numbers. It therefore suits the early citation of articles which are published as First View on the web before they have appeared in a printed issue. See journals.cambridge.org/nle

Proofreading

Proofs will be supplied as pdfs to your nominated email address. These may be read and corrected by contributors provided that they can guarantee to return the corrected proofs within four days of receipt. Contributors should correct printers' errors but not introduce new or different material at this stage. The publisher reserves the right to charge authors for correction of non-typographical errors.

Offprints

No paper offprints are provided, but a pdf of the published article will be sent to the corresponding author.

Printed in the United Kingdom by the University Press, Cambridge

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, United Kingdom
32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, USA
477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia
Ruiz de Alarcón 13, 28014 Madrid, Spain
Dock House, The Waterfront, Cape Town 8001, South Africa

NATURAL LANGUAGE ENGINEERING

Volume 17 Part 3 July 2011

CONTENTS

ARTICLES

- Enriching ontologies with multilingual information page 283
E. Montiel-Ponsoda, G. Aguado de Cea, A. Gómez-Pérez and W. Peters
- Natural discourse reference generation reduces cognitive load in spoken systems 311
E. Campana, M. K. Tanenhaus, J. F. Allen and R. Remington
- Deterministic shift-reduce parsing for unification-based grammars 331
Takashi Ninomiya, Takuya Matsuzaki, Nobuyuki Shimizu and Hiroshi Nakagawa
- Analyzing language samples of Spanish–English bilingual children for the automated prediction of language dominance 367
T. Solorio, M. Sherman, Y. Liu, L. M. Bedore, E. D. Peña and A. Iglesias
- Subjectivity detection in spoken and written conversations 397
Gabriel Murray and Giuseppe Carenini
- Book review 419

Printed in the United Kingdom by the University Press, Cambridge

The cover illustration is computer generated from an engraving of the Tower of Babel in an eighteenth-century bible

Cambridge Journals Online

For further information about this journal
please go to the journal website at:
journals.cambridge.org/nle



www.fsc.org

MIX

Paper from
responsible sources

FSC® C018127

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS